

The proposed amendments will remedy problems that have been observed for some years, during several consultations held with various actors in the automotive sector. They will allow employers to adjust the opening and closing hours of their businesses to their consumers' needs, while making the organization of work more flexible. The consultation period will serve to clarify the impact of the amendments being sought. The Decree in question governs 669 employers, 120 artisans and 3 061 employees.

Further information may be obtained by contacting Mr. Denis Laberge, Direction des décrets, ministère du Travail, 200, chemin Sainte-Foy, 6<sup>e</sup> étage, Québec (Québec), G1R 5S1; tel.: (418) 643-4415; fax: (418) 528-0559.

Any interested person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Deputy Minister of Labour, 200, chemin Sainte-Foy, 6<sup>e</sup> étage, Québec (Québec), G1R 5S1.

JEAN-MARC BOILY,  
*Deputy Minister of Labour*

## Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Saguenay–Lac-Saint-Jean region

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, s. 8)

**1.** The Decree respecting garage employees in the Saguenay–Lac Saint-Jean region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.50), amended by Orders in Council 1216-82 dated 19 May 1982 (Suppl., p. 465), 751-83 dated 13 April 1983, 2548-84 dated 14 November 1984, 1558-86 dated 15 October 1986, 1168-89 dated 12 July 1989, extended by Orders in Council 149-91 dated 6 February 1991, 73-92 dated 22 January 1992, 1100-92 dated 22 July 1992, 98-93 dated 27 January 1993, 1032-93 dated 14 July 1993, 1079-94 dated 13 July 1994 and 992-95 dated 19 July 1995 and amended by Order in Council 358-96 dated 21 March 1996, is further amended in section 1.01, by adding the following after paragraph *q*:

“(r) “week”: a period of seven consecutive days scheduled from midnight at the beginning of a given day to midnight at the end of the seventh day.”.

**2.** Section 3.01 of the Decree is amended:

1° by substituting, in the first paragraph, “over not more than 6 continuous days” for “from Monday to Friday”;

2° by substituting, in the second paragraph, “not to exceed 9 hours, scheduled over no more than 10 hours” for “8 hours, scheduled between 8 h and 17 h 30”.

**3.** Section 3.02 of the Decree is amended:

1° by substituting, in the first paragraph, “over not more than 6 continuous days” for “over 6 days at the most”;

2° by substituting, in the second paragraph, “not to exceed 9 heures, scheduled over no more than 10 hours” for “8° hours”.

**4.** The following is substituted for section 3.03 of the Decree:

“**3.03.** A night shift differential equal to 10 % of the employee’s regular hourly rate is paid for hours worked between 11:00 p.m. and 7:00 a.m.”.

**5.** Section 4.01 of the Decree is amended by deleting “or determined under section 3.03”.

**6.** Section 4.02 of the Decree is amended by deleting the words “on Sunday or”.

**7.** Section 4.03 of the Decree is revoked.

**8.** This Decree comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9807

## Draft Regulation

Health Insurance Act  
(R.S.Q., c. A-29)

### Forms and Statements of fees — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting forms and statements of fees under the Health Insurance Act (R.R.Q., 1981, c. A-29, r. 2), the text of which appears below, may be approved by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft regulation is to amend section 31 of the Regulation mentioned above, so that a billing statement identically reproducing the content of statements of fees forwarded to the Régie de l’assurance-maladie du Québec by means of telecommunication be

produced, signed and kept by health professionals. This amendment is due to the fact that the Board will be able to receive, by electronic means, statements of fees from health professionals remunerated by way of fixed fees, whether by the salary, fees or fees for a fixed price method of remuneration.

Study of the matter has revealed no impact on the content of the statement of fees forwarded in that way. The only new element introduced is the obligation to produce, sign and keep the billing statement, which is an identical reproduction of the data forwarded electronically, for those methods of remuneration, in the same manner as professionals with fee-for-service remuneration.

Further information may be obtained by contacting Mr. Jean-L. Lefebvre, advocate, tel.: (418) 682-5172, fax: (418) 643-7312, Régie de l'assurance-maladie du Québec, 1125, chemin Saint-Louis, Sillery (Québec), G1S 1E7.

Any interested person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Régie de l'assurance-maladie du Québec, 1125, chemin Saint-Louis, 8<sup>e</sup> étage, Sillery (Québec), G1S 1E7.

ANDRÉ DICAIRE,  
*President and Director General of  
the Régie de l'assurance-maladie du Québec*

## **Regulation to amend the Regulation respecting forms and statements of fees under the Health Insurance Act**

Health Insurance Act  
(R.S.Q., c. A-29, s. 72, 1<sup>st</sup> par., subpars. *a* and *b*)

**1.** The Regulation respecting forms and statements of fees under the Health Insurance Act (R.R.Q., 1981, c. A-29, r. 2), amended by the Regulations approved by Orders in Council 56-82 dated 13 January 1982 (Suppl., p. 123), 1126-82 dated 12 May 1982 (Suppl., p. 126), 3017-82 dated 20 December 1982, 2284-83 dated 16 November 1983, 794-84 dated 4 April 1984, 413-85 dated 6 March 1985, 2331-85 dated 7 November 1985, 655-86 dated 14 May 1986, 1178-86 dated 30 July 1986, 553-87 dated 8 April 1987, 761-88 dated 18 May 1988, 859-90 dated 20 June 1990, 1471-92 and 1472-92 dated 30 September 1992, 1756-92 dated 2 December 1992, 68-94 dated 10 January 1994, 1040-94 dated 6 July 1994 and 1218-95 dated 6 September 1995, is further amended by adding the following after the first paragraph of section 31:

“Notwithstanding the foregoing, for physicians and dentists remunerated by way of fixed fees or salary, and for physicians and dentists remunerated by way of fees for a fixed price or fees, the billing statement produced manually or by computer equipment or hardware must contain the signature of the physician or dentist, as the case may be, or the signature of his duly authorized mandatary, in addition to the signature of the person duly authorized by the institution at which the professional provided the service for which he is submitting the statement of fees, as well as, if they are forwarded, the elements referred to in section 9.2 or 9.3, as the case may be, and the following elements:

in accordance with the technical specifications in the computerized billing instructions forwarded to the physician or dentist, the data corresponding to the following identification or forwarding coordinates:

(1) a reference number for the sending of information forwarded to the Board by means of magnetic recording media or telecommunications media, which must appear on each page;

(2) the number of the data processing agency, where applicable;

(3) the system code and the record code used for forwarding data;

(4) the attestation number for the consignment of requests for payment;

(5) indications of the beginning and end of the forwarding of data.”.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9823

## **Draft Regulation**

Hospital Insurance Act  
(R.S.Q., c. A-28)

### **Regulation — Amendments**

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Hospital Insurance Act, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.